

Isikukaitsevahend. Keevitamisel ja sellega seonduvatel töödel kasutatavad silmade ja näo kaitsevahendid

Personal protection - Equipment for eye and face protection during welding and allied processes

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 175:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 175:1997 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 175:1999 consists of the English text of the European standard EN 175:1997.
Käesolev dokument on jõustatud 23.11.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.	This document is endorsed on 23.11.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

Käsitlusala: Käesolev Euroopa standard määrab kindlaks ohutusnõuded ja testimismeetodid individuaalsetele kaitsevahenditele, mida kasutatakse tööliste silmade ja näo kaitsmiseks kahjuliku optilise kiirguse ja teiste spetsiifiliste riskide ja ohtude eest tavalisel keevitamisel, lõikamisel või muudel sarnastel töödel. Käesolev standard määrab kindlaks kaitsevahendid, hõlmates ka kiirguse, süttivuse, mehhaanilise ja elektrilise olemusega ohtude ja riskide eest kaitsmise ergonoomilisi aspekte.	Scope:
--	---------------

ICS 13.340.20

Võtmesõnad: elektriisolatsioon, individuaalne kaitsevarustus, inimefaktorite arvessevõtmine, keevitajad (personal), keevitamine, mehaanilised omadused, mõõtmised, märgistamine, ohutus, silmad, soojuslikud omadused, süttivus, tehnilised andmed, õnnetuse vältimine

ICS 13.340.20

Descriptors: Eye protection, welding.

English version

Personal protection

**Equipment for eye and face protection during
welding and allied processes**

Protection individuelle – Equipements de
protection des yeux et du visage pour le
soudage et les techniques connexes

Persönlicher Schutz – Geräte für Augen-
und Gesichtsschutz beim Schweißen und
bei verwandten Verfahren

This European Standard was approved by CEN on 1996-12-29.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

Foreword.....	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Definitions	3
4 Design and manufacture	5
5 Requirements.....	5
6 Harness of welder's face shields	8
7 Requirements for protective equipment with special characteristics.....	8
8 Test methods	9
9 Marking.....	12
10 Information for users.....	13
Annex A (informative) Guidance on design of welder's shields.....	14
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives.....	15

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 85 "Eye protective equipment", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement at the latest by January 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 1998.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this standard.

Annex A is informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies safety requirements and test methods for personal protective equipment used to protect the operator's eyes and face against harmful optical radiation and other specific risks or hazards in usual welding, cutting or similar operations. This standard specifies protection including ergonomic aspects against risks or hazards of radiative, flammable, mechanical and electrical nature. The equipment is designed to incorporate protective filters, with or without cover/backing oculars as recommended by the welding protector manufacturer, in accordance with EN 166:1995 and complying with EN 169:1992 or EN 379:1994.

Hoods, inspector face screens, laser protective equipment and welding protection for special applications, are not covered in this standard.

This standard defines the terms used and specifies requirements for materials, design and manufacture.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 165:1995	Personal eye-protection - Vocabulary
EN 166:1995	Personal eye-protection - Specifications
EN 168:1995	Personal eye-protection - Non-optical test methods
EN 169:1992	Personal eye-protection - Filters for welding and related techniques - Transmittance requirements and recommended utilisation
EN 379:1994	Specification for welding filters with switchable luminous transmittance and welding filters with dual luminous transmittance

3 Definitions

For the purposes of this standard, the definitions of EN 165:1995 apply together with the following :

3.1 welding protector

A device which provides protection to the wearer against harmful optical radiation and other specific risks generated by welding or allied processes.

NOTE : It may be a welding shield, a welding goggle or welding spectacles.